



Годишен финансов отчет

**на Братър Централна
и Източна Европа ГМБХ ТП**

за 2013 година

БРАДЪР ЦЕНТРАЛНА И ИЗТОЧНА ЕВРОПА ГМБХ ТП

Име на дружеството-собственик на ТП: БРАДЪР ЦЕНТРАЛНА И ИЗТОЧНА ЕВРОПА ГМБХ АВСТРИЯ

Адрес на дружеството-собственик на ТП: ул. ПФАРГАСЕ 58, ВИЕНА 1232, РЕПУБЛИКА АВСТРИЯ

Ръководител на ТП: ТАКАШИ ТОМОНАГА

Адрес на управление: ж.к. София парк, Търговска зона, бл. 16В, ет. 2, офис 2.4

Обслужващи банки: УНИКРЕДИТ БУЛБАНК АД

Съставител на годишния финансов отчет: "АФА" ООД

ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ	1
СЧЕТОВОДЕН БАЛАНС	2
ОТЧЕТ ЗА ПАРИЧНИТЕ ПОТОЦИ	3

ПРИЛОЖЕНИЯ КЪМ ФИНАНСОВИЯ ОТЧЕТ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО	4
2. ОСНОВНИ ПОЛОЖЕНИЯ ОТ СЧЕТОВОДНАТА ПОЛИТИКА НА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО	5
3. СПРАВКА ЗА НЕТЕКУЩИТЕ (ДЪЛГОТРАЙНИ) АКТИВИ	11

БРАДЪР ЦЕНТРАЛНА И ИЗТОЧНА ЕВРОПА ГМБХ ТП

ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ

за 2013 година

	2013 BGN '000	2012 BGN '000
Приходи от обичайна дейност		
Приходи от финансиране		
Приходи от финансиране за дълготрайни активи	43	41
Приходи от финансиране за оперативни разходи	662	575
	<u>705</u>	<u>616</u>
Общо приходи от дейността	<u>705</u>	<u>616</u>
Разходи от обичайна дейност		
Разходи за материали	(45)	(33)
Разходи за външни услуги	(127)	(114)
Разходи за амортизации	(43)	(41)
Разходи за персонал	(312)	(294)
Други разходи	(175)	(129)
	<u>(702)</u>	<u>(611)</u>
Финансови разходи, в т.ч.:		
разходи за лихви и други финансови разходи	(3)	(5)
	<u>(3)</u>	<u>(5)</u>
Общо разходи за дейността	<u>(705)</u>	<u>(616)</u>

Приложенията на страници от 4 до 11 са неразделна част от финансовия отчет.

Ръководител: Такаши Томонага



Съставител: АФА ООД

БРАДЪР ЦЕНТРАЛНА И ИЗТОЧНА ЕВРОПА ГМБХ ТП**СЧЕТОВОДЕН БАЛАНС**

към 31 декември 2013 година

	31.12.2013 BGN '000	31.12.2012 BGN '000
АКТИВ		
Нетекущи активи		
Дълготрайни материални активи		
Транспортни средства	37	71
Оборудване	12	6
Общо нетекущи активи	49	77
Текущи активи		
Вземания		
Вземания от свързани предприятия	9	20
Други вземания	2	-
	11	20
Парични средства		
В каса	3	3
В банки	67	65
	70	68
Разходи за бъдещи периоди	4	8
Общо текущи активи	85	96
СУМА НА АКТИВА	134	173

ПАСИВ**Нетекущи пасиви**

Дългосрочни финансираня за ДА

Задължения по финансов лизинг

Общо нетекущи пасиви

14	38
13	33
27	71

Текущи пасиви

Краткосрочни финансираня за ДА

Задължения по финансов лизинг

Задължения към персонала и за социално осигуряване

Задължения към доставчици

Общо текущи пасиви

35	40
19	22
41	38
12	2
107	102

СУМА НА ПАСИВА

134	173
-----	-----

Приложенията на страници от 4 до 11 са неразделна част от финансовия отчет.

Финансовият отчет на страници от 1 до 11 е одобрен от Ръководителя на България
подписан на 27.03.2014 г.

Ръководител: Такаши Томонага

Съставител: АФА ООД

БРАДЪР ЦЕНТРАЛНА И ИЗТОЧНА ЕВРОПА ГМБХ ТП

ОТЧЕТ ЗА ПАРИЧНИТЕ ПОТОЦИ

за 2013 година

	2013 BGN '000	2012 BGN '000
Парични потоци от оперативна дейност		
Плащания на доставчици	(333)	(269)
Плащания на персонала и за социално осигуряване	(310)	(290)
Платени банкови такси	(6)	(6)
Нетни парични потоци от оперативна дейност	(649)	(565)
Парични потоци от инвестиционна дейност		
Покупки на дълготрайни материални активи	(14)	(8)
Нетни парични потоци използвани в инвестиционна дейност	(14)	(8)
Парични потоци от финансова дейност		
Постъпления от финансиране	687	629
Плащания по финансов лизинг	(22)	(29)
Нетни парични потоци от финансова дейност	665	600
Нетно увеличение на паричните средства	2	27
Парични средства на 1 януари	68	41
Парични средства на 31 декември	70	68

Приложенията на страници от 4 до 11 са неразделна част от финансовия отчет.

Ръководител: Такаши Томонага

БРАДЪР ЦЕНТРАЛНА И ИЗТОЧНА ЕВРОПА
Търговско представителство за България
brother.
BROTHER CENTRAL AND EASTERN EUROPE
Representative office for Bulgaria

Съставител: АФА ООД

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО

Търговското представителство (ТП) в България на Брадър Централна и Източна Европа ГМБХ е регистрирано в Българската Търговско-Промислена Палата като неюридическо лице без право на стопанска дейност с Решение N 0000048177/18.02.2002 г. Първоначалното наименование на търговското представителство е Брадър Интернешънъл ГМБХ. На 30.11.2009 г. то променя своето име на Брадър Централна и Източна Европа ГМБХ и вписва направените промени в Българската търговско-промишлена палата.

Търговското представителство в България на Брадър Централна и Източна Европа ГМБХ е представителство на чуждестранното лице - Брадър Централна и Източна Европа ГМБХ Австрия - Дружество с ограничена отговорност, регистрирано в Търговски съд на Виена, Австрия под No ФН 31757 b с първо вписване на 29.07.1971 г.

Съгласно Решение за вписване в единния търговски регистър на Българска търговско промишлена палата № 0000048177/18.01.2002 г. търговското представителство в България на Брадър Централна и Източна Европа ГМБХ е с адрес гр. София, п.к. 1766, ж.к. София парк, Търговска зона, бл. 16В, ет.2, офис 2.4. Дружеството е с представители в България по право: Такаши Томонага, гражданин на Япония, и по пълномощия: Ивайло Апостолов Апостолов.

Търговското представителство е неюридическо лице без право на стопанска дейност. Негова задача е да сътрудничи при осъществяване на търговската дейност на територията на България на представляваното чуждестранно юридическо лице.

Към 31 декември 2013 г. Търговското представителство има 7 служители (31.12.2012 г.: 7 служители).

2. ОСНОВНИ ПОЛОЖЕНИЯ ОТ СЧЕТОВОДНАТА ПОЛИТИКА НА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО

2.1.База за изготвяне на финансовия отчет

Финансовият отчет на ТП на Братър Централна и Източна Европа ГМБХ е изготвен в съответствие със Закона за счетоводството и Националните стандарти за финансови отчети за малки и средни предприятия, утвърдени от МС с ПМС № 256/ ДВ 86/ 26.10.2007 г. и в сила от 01.01.2008 г.

Търговското представителство води своите счетоводни регистри в български лева (BGN) и изготвя своите официални финансови отчети в съответствие с българското счетоводно и данъчно законодателство. Данните в годишния финансов отчет (ГФО) са представени в хил.лв.

Настоящият годишен финансов отчет е изготвен на принципа на историческата цена.

2.2. Сравнителни данни

Търговското представителство представя сравнителна информация в този финансов отчет за предходната 2012 финансова година.

2.3.Основни показатели на стопанската среда

Основните показатели на стопанската среда, които оказват влияние върху дейността на Търговското представителство, за периода 2011 – 2013 г. са представени в таблицата по-долу:

Показател	2011	2012	2013
БВП в млн. лева	75,308	78,089	78,115*
Реален растеж на БВП	1.80%	0.60%	0.90%*
Инфлация в края на годината (ХИПЦ)	2.00%	2.80%	-0.90%
Инфлация в края на годината (ИПЦ)	2.80%	4.20%	-1.60%
Среден валутен курс на щатския долар за годината	1.41	1.52	1.47
Валутен курс на щатския долар в края на годината	1.51	1.48	1.42
Основен лихвен процент в края на годината	0.22%	0.03%	0.02%
Безработица (в края на годината, АЗ)	10.40%	11.40%	11.80%

източник: БНБ

* данните за 2013 г. са предварителни

2.4. Отчетна валута

Функционалната и отчетна валута на Търговското представителство е българският лев. От 01.07.1997 г. левът е фиксиран в съответствие със Закона за БНБ към германската марка в съотношение BGN 1:DEM 1, а с въвеждането на еврото като официална валута на Европейския съюз - с еврото в съотношение BGN 1.95583:EUR 1.

При първоначално признаване, всяка сделка в чуждестранна валута се записва във функционалната валута, като към сумата в чуждестранна валута се прилага обменният курс към момента на сделката или операцията. Паричните средства в чуждестранна валута се отчитат във функционалната валута като се прилага обменният курс, публикуван от БНБ за последния работен ден на съответния месец. Към 31 декември те се оценяват в български лева като се използва заключителният обменен курс на БНБ.

Ефектите от курсовите разлики, свързани с уреждането на сделки в чуждестранна валута се третират и представят като "финансови приходи" или "финансови разходи".

2.5. Приходи

Търговското представителство не извършва стопанска дейност и не реализира приходи, свързани с основната му дейност. Основният източник на средства е предоставеното финансиране от дружеството собственик Братър Централна и Източна Европа ГМБХ.

При усвояване на финансирането се признават приходи в размер на текущо направените оперативни разходи за отчетния период и на разходите за амортизация на дълготрайните материални активи, използвани в дейността на Търговското представителство, вкл. и приходи от курсови разлики от финансиране в чуждестранна валута.

2.6. Разходи

Разходите в Търговското представителство се признават в момента на тяхното възникване и на база принципите на начисляване и съпоставимост.

Разходите са административни за осъществяване на регламентираната дейност и се покриват от предоставеното от дружеството собственик финансиране.

Разходите за бъдещи периоди се отлагат за признаване като текущ разход за периода, през който договорите за които се отнасят, се изпълняват.

2.7. Дълготрайни материални активи

Дълготрайните материални активи са представени в счетоводния баланс по цена на придобиване, намалена с натрупаната амортизация и загубите от обезценка.

Първоначална оценка

При първоначалното признаване дълготрайните материални активи се отчитат по цена на придобиване. *Цената на придобиване* включва покупната цена, вкл. всички преки разходи, необходими за привеждане на актива в работно състояние. Преките разходи са: разходи за подготовка на обекта,

разходи за първоначална доставка и обработка, разходите за монтаж, разходи за хонорари на лица, свързани с проекта и др. п.

Търговското представителство е определило стойностен праг в размер на левовата равностойност на 400 евро, под който придобитите активи независимо, че притежават характеристиката на дълготраен актив, се изписват като текущ разход в момента на придобиването им.

Последващи разходи

Последващите разходи, свързани с дълготраен материален актив, водещи до подобряване на бъдещата икономическа изгода от актива се отчитат като увеличение на балансовата му стойност.

Разходите за текущ ремонт и поддръжка се признават за текущи в периода, през който са направени.

Методи на амортизация

Търговското представителство използва линеен метод на амортизация на дълготрайните материални активи. Ползният живот по групи активи е както следва:

- компютри – 2 г.
- автомобили – 4 г.
- офис обзавеждане – 6.67 г.
- софтуер – 2г.

Преглед за обезценка

Балансовите стойности на дълготрайните материални активи подлежат на преглед за обезценка, когато са налице събития или промени в обстоятелствата, които показват, че балансовата стойност би могла да се отличава трайно от възстановимата им стойност. Ако са налице такива индикатори, че приблизително определената възстановима стойност е по-ниска от тяхната балансова стойност, то последната се коригира до възстановимата стойност на активите. Възстановимата стойност на дълготрайните материални активи е по-високата от двете: нетна пазарна цена или стойност в употреба. За определяне на стойността в употреба на активите, бъдещите парични потоци се дисконтират до тяхната сегашна стойност като се прилага дисконтов фактор преди данъци, който отразява текущите пазарни условия и оценки на времевата стойност на парите и рисковете, специфични за съответния актив. Загубите от обезценка се отчитат в отчета за приходи и разходи.

2.8. Парични средства и парични еквиваленти

Паричните средства и на Търговското представителство включват касовите наличности и разплащателните сметки в Уникредит Булбанк АД.

За целите на изготвянето на отчета за паричните потоци паричните постъпления от клиенти и паричните плащания към доставчици са представени брутно, с включен ДДС (20%);

2.9. Задължения към доставчици и други задължения

Задълженията към доставчици и другите текущи задължения се отчитат по стойността на оригиналните фактури (цена на придобиване), която се приема за справедливата стойност на сделката и ще бъде изплатена в бъдеще срещу получените стоки и услуги.

2.10. Лизинг

Финансов лизинг

Финансовият лизинг, при който се трансферира към Търговското представителство съществена част от всички рискове и стопански ползи, произтичащи от собствеността върху актива под финансов лизинг, се капитализира в счетоводния баланс на лизингополучателя като се представя като дълготрайни материални активи под лизинг по цена на незабавна продажба или ако е по-ниска – по настоящата стойност на минималните лизингови плащания.

Лизинговите плащания съдържат в определено съотношение лихва и припадащата се част от лизинговото задължение (главница), така че да се постигне постоянен лихвен процент за оставащата неизплатена част от главницата по лизинговото задължение. Определените на такава база лихвените разходи, свързани с наетия под финансов лизинг актив, се представят в началото на лизинговия договор като разходи за бъдещи периоди и се включват в отчета за приходи и разходи през периода на лизинговия договор, когато същите станат дължими.

Придобитите под финансов лизинг активи се амортизират на база полезен живот на актива.

2.11. Пенсионни и други задължения към персонала по социалното и трудово законодателство

Трудовите и осигурителни отношения с работниците и служителите в Търговското представителство в България на Братър Централна и Източна Европа ГМБХ се основават на разпоредбите на Кодекса на труда и на разпоредбите на действащото осигурително законодателство в Република България.

Основно задължение на дружеството в качеството му на работодател е да извършва задължително осигуряване на наетия персонал за фонд "Пенсии", допълнително задължително пенсионно осигуряване (ДЗПО), фонд "Общо заболяване и майчинство" (ОЗМ), фонд "Безработица", фонд "Трудова злополука и професионална болест" (ТЗПБ), фонд "Гарантиране вземания на работниците и служителите" (ГВРС) и здравно осигуряване. Размерите на осигурителните вноски се утвърждават със Закона за бюджета на ДОО и Закона за бюджета на НЗОК за съответната година. Вноските се разпределят между работодателя и осигуреното лице в съответствие с правилата от Кодекса за социално осигуряване (КСО).

Осигурителните и пенсионни планове, прилагани от дружеството в качеството му на работодател, се основават на българското законодателство и са планове с дефинирани вноски. При тези планове работодателят плаща месечно определени вноски в държавните фонд "Пенсии", фонд "ОЗМ", фонд "Безработица", фонд "ТЗПБ", фонд "ГВРС", както и в универсални и професионални пенсионни фондове - на база фиксирани по закон проценти и няма правно или конструктивно задължение да доплаща във фондовете бъдещи вноски в случаите, когато те нямат достатъчно средства да изплатят на съответните лица заработените от тях суми за периода на трудовия им стаж. Аналогични са и задълженията по отношение на здравното осигуряване.

Към Представителството няма създаден и функциониращ частен доброволен осигурителен фонд.

Краткосрочни доходи

Краткосрочните доходи за персонала под формата на възнаграждения, бонуси и социални доплащания и придобивки (изискуеми в рамките на 12 месеца след края на периода, в който персоналот е положил труд за тях или е изпълнил необходимите условия) се признават като разход в отчета за всеобхватния доход (в печалбата или загубата за годината) в периода, в който е положен трудът за тях или са изпълнени изискванията за тяхното получаване, и като текущо задължение (след приспадане на всички платени вече суми и полагащи се удържки) в размер на недисконтираната им сума. Дължимите от дружеството вноски по социалното и здравно осигуряване се признават като текущ разход и задължение в недисконтиран размер, заедно и в периода на начисление на съответните доходи, с които те са свързани.

Към датата на всеки финансов отчет дружеството прави оценка на сумата на очакваните разходи по натрупващите се компенсируеми отпуски, която се очаква да бъде изплатена като резултат от неизползваното право на натрупан отпуск. В оценката се включват приблизителната преценка за разходите за самите възнаграждения и разходите за вноски по задължителното обществено и здравно осигуряване, които работодателят дължи върху тези суми.

Дългосрочни доходи при пенсиониране

Съгласно Кодекса на труда работодателят е задължен да изплаща на персонала при настъпване на пенсионна възраст обезщетение, което в зависимост от трудовия стаж в предприятието може да варира между 2 и 6 брутни работни заплати към датата на прекратяване на трудовото правоотношение. По своите характеристики тези схеми представляват планове с дефинирани доходи.

Към 31 декември 2013 година Представителството не е отчетло задължения за пенсиониране, поради ниската средна възраст на персонала.

Доходи при напускане

Съгласно разпоредбите на Кодекса на труда, Представителството в качеството му на работодател има задължение да изплати при прекратяване на трудовия договор, преди пенсиониране, определени видове обезщетения.

Дружеството признава задълженията към персонала по доходи при напускане преди настъпване на пенсионна възраст, когато е демонстриран обвързващ ангажимент, на база анонсиран план, да се прекрати трудовият договор със съответните лица без да има възможност да се отмени, или при формалното издаване на документите за доброволно напускане. Доходи при напускане, платими след повече от 12 месеца от края на отчетния период, се дисконтират и представят в баланса по тяхната сегашна стойност.

2.12. Финансирания

Търговското представителство получава за реализация на целите, за които е създадено, финансирания от компанията-собственик.

Неусвоените финансирания се признават в баланса при получаването на съответните парични средства или активи, а се включват в отчета за приходи и разходи – при покриването на направените оперативни разходи за съответния месец, вкл. начислената амортизация.

Всяко финансиране се представя в баланса и отчета за приходи и разходи според целевото му предназначение – финансиране на оперативни текущи разходи или финансиране на дълготрайни активи.

Получените финансирания във валута се отчитат едновременно в оригинална валута и в левова равностойност, като те подлежат на преценка на база заключителния курс на оригиналната валута, в която те са деноминирани, спрямо българския лев към края на всеки отчетен период.

3. СПРАВКА ЗА НЕТЕКУЩИТЕ (ДЪЛГОТРАЙНИ) АКТИВИ

ПОКАЗАТЕЛИ	Отчетна стойност на нетекущите активи				Амортизация				Балансова стойност в края на периода (4-8)
	В началото на периода	На постъпили през периода	На излезли през периода	В края на периода (1+2-3)	В началото на периода	Начислена през периода	Отписана през периода	В края на периода (5+6-7)	
А	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Дълготрайни материални активи									
1. Транспортни средства	137	-	-	137	66	34	-	100	37
2. Оборудване	17	14	-	31	10	9	-	19	12
<i>Общо:</i>	154	14	-	168	76	43	-	119	49
Общо нетекущи (дълготрайни) активи	154	14	-	168	76	43	-	119	49

Брадър Централна и Източна Европа ГМБХ ТП
кв. Борово, ул. Пирински проход 61, вх.А, ет. 3, офис 2
1680 гр.София
Национален номер: 0 700 19 117
Телефони : +359 2 958 35 25, +359 2 958 35 26, +359 2 850 41 40
Тел./Факс: +359 2 850 41 41